INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUÇÕES / REPOSTOS

PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DE LAS TRANSMISIONES DE:
"ALTA FRECUENCIA"
FOR USE AND MAINTENANCE OF THE TRANSMISSIONS:
"HIGH FREQUENCY"
POUR L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE DES TRANSMISSIONS À:
"HAUTE FRÉQUENCE"
PARA A UTILIZAÇÃO E A MANTIMENTO DAS TRANSMISSÕES DE:
"ALTA FREQUÊNCIA"

Modelos / Models / Modèles / Modelle
VAF-38LT, VAF-50CT, VAF-50LT, VAF-60CT, VAF-60LT, VAF-70CT, VAF-70LT

FABRICADO POR/ MANUFACTURED BY/ FABRIQUÉ PAR / FABRICADO POR:
INDUSTRIAS TECHNO-FLEX, S.A.

CTRA. D'ULLASTRELL, S/N. - APARTADO DE CORREOS – 43
08191-RUBÍ – BARCELONA – SPAIN
Teléfono / Phone: (+34) 93 588 53 37 - Fax. (+34) 93 697 37 54

Internet: ***http://www.technoflex.es*** **e-mail:** ***teflex@ficosa.com***

MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN Y OBRAS PÚBLICAS
BUILDING AND PUBLIC WORKS MACHINERY
MACHINES POUR LA CONSTRUCTION ET LES TRAVAUX PUBLICS
MAQUINARIA PARA A CONSTRUÇÃO E OBRAS PÚBLICAS

4 TRANSPORT ET EMMAGASINAGE

4.-1 Conditions pour le transport et l'emmagasinage

L'emballage de l'aiguille à Haute Fréquence permet un transport facile et sans précaution particulière.

Il faut emmagasiner le produit dans un lieu sec et protégé s'il ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.

Avant l'emmagasinage et après l'utilisation des aiguilles il faut nettoyer parfaitement leur extérieur. Il faut enlever les restes de béton. Cette opération peut être réalisée avec un jet d'eau à pression tout en évitant les parties électriques.

5 INSTRUCTIONS POUR COMMANDER DES PIÈCES

Les pièces de rechange sont à la vente dans les services officiels ainsi que chez les distributeurs de la marque dans différentes localités.

Pour commander des pièces de rechange n'oubliez pas d'indiquer:

-Le type d'aiguille vibrante et le diamètre de l'aiguille.

-Le nombre d'unités sollicitées, le code et la dénomination des pièces commandées ainsi que le numéro de série de la machine autant que possible.

-Veuillez indiquer aussi le mode d'envoi souhaité pour l'expédition en indiquant : le nom, l'adresse et le téléphone de l'agence de transports.

-Dans le cas de restitution d'appareils ou de pièces de rechange à l'usine il faut le communiquer afin que l'on puisse vous attribuer le document de conformité « CONDITION INDISPENSABLE POUR SA RÉCEPTION ».

6 PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le motor de l'aiguille ne fonctionne pas.	*-Connexions électriques détachées ou câble électrique.* *-Interrupteur défectueux.* *-Manque tension.*	*- Réviser et remplacer si nécessaire* *- Remplacer.* *- Réviser la sortie du Convertisseur.*
Bruit excessif de l'aiguille.	*-Roulements défectueux.*	*- Les remplacer avec des pièces de rechanges originaux.*
L'aiguille s'arrête quand elle vibre le béton.	*-La protection thermique s'active.*	*- Réviser les parties électriques et les zones de roulement.*
Ne démarre pas à température très basse.	*-Solidification de la graisse.*	*-Mettre en route l'aiguille vibrante et la laisser tourner dans le vide le temps nécessaire pour qu'elle se mette à fonctionner avec normalité.*
L'aiguille tourne à petite vitesse, n'a pas de force et s'échauffe.	*-Ligne de voltage basse.* *-Roulements bloqués.* *-Frottement du rotor du moteur.*	*- Vérifier la tension de sorite du convertisseur (48V.)* *- Remplacer les roulements par des pièces de rechange origin.* *- Restituer à l'usine ou à un Agent Officiel.*

7 GARANTIE

7.-1 Période de garantie

Industrias Techno-Flex S.A., garantit les produits qu'elle fabrique ainsi ses composants pendant une période de 6 mois.

7.-2 Couverture de la garantie

La garantie couvre Tous les défauts de fabrication des composants du produit ainsi que leur montage ou leur remplacement par le Service Technique Après Vente.

7.-3 Annulation de la garantie

La garantie ne prend pas en charge la mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte de l'utilisateur sur l'aiguille vibrante. La garantie ne prend pas non plus en charge une mauvaise connexion, les corps, le mauvais traitement ou la réparation effectuée par un personnel non autorisé.

(Ne jamais connecter l'aiguille directement au réseau),

Duran la période de garantie les pannes doivent être réparées par le personnel d'Industrias Techno-Flex S.A. ou par une personne autorisée. Dans le cas contraire la garantie ne pourra pas fonctionner.

Un appareil manipulé au préalable par un personnel non autorisé par Industrias Techno-Flex S.A. ne pourra pas être garanti.

Dans Tous les cas de sollicitude de prise en charge par la garantie il faut d'abord envoyer l'appareil à Indusrtrias Techno-Flex S.A. ou bien dans le lieu que cette dernière vous indiquera.

(N'oubliez pas de toujours noter: le nom, l'adresse et le numéro de téléphone ainsi que le nom de la personne de contact.)

NOTA IMPORTANTE:

Industrias Techno-Flex S.A., ne prend pas en charge les dommages causés sur le produit ou à une personne en conséquence d'une mauvaise utilisation ou manipulation de produit.

ÍNDICE

Capítulo

1 INTRODUÇÃO

1.-1 ***Características Gerais***

1.-2 ***Informaçã0 Técnica***

1.-3 ***Seguridade no Trabalho***

1.-4 ***Condições de Uso***

2 INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E A UTILIZAÇÃO

2.-1 ***Aposta en Degrau***

2.-2 ***Instruções de Uso***

3 INSTRUÇÕES DE MANTIMENTO

3.-1 ***Revisões***

4 TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

4.-1 ***Condições para o Transporte e Armazenagem***

5 INSTRUÇÕES PARA PEDIR REPOSTOS

6 PROBLEMAS (Causas e Soluções)

7 GARANTIA

7.-1 ***Periodo da Garantía***

7.-2 ***Cobertura da Garantía***

7.-3 ***Anulação da Garantía***

8 LISTA DE REPOSTOS

8.-1 ***Encomenda Alta Frequência.....MAF***

8.-2 ***Agulha Alta Frequência.....VAF-38LT***

8.-3 ***Agulha Alta Frequência.....VAF-50CT***

8.-4 ***Agulha Alta Frequência.....VAF-50LT***

8.-5 ***Agulha Alta Frequência.....VAF-60CT***

8.-6 ***Agulha Alta Frequência.....VAF-60LT***

8.-7 ***Agulha Alta Frequência.....VAF-70CT***

8.-8 ***Agulha Alta Frequência.....VAF-70LT***

9 FOLHA DO CONTROL DA MANUTENÇÃO

1 INTRODUÇÃO

1.-1 Características Gerais

Os transmissões de ALTA FREQUÊNCIA são desenhados para dar a máxima satisfação ao usuário, sempre que se seguirem correctamente as instruções de uso e mantimento contidas neste manual.

Os transmissões deverão ser utilizados por pessoal instruído nesta labor, só serão utilizados em trabalhos específicos para os quais tecnicamente ter sido desenrolados, dó depois de ter lidas as instruções contidas neste manual e que deverão ser lidas rigorosamente. Qualquer dúvida deverá ser consultada com o fabricante ou com o distribuidor autorizado.

O fabricante Indústrias Technoflex S.A., não aceitará responsabilidade nenhuma derivada duma instalação incorrecta, manipulação ou mau uso dos transmissores.
Os datos que este manuel contém são correctos no momento da sua edição, mas o fabricante reserva-se o direito de modificar as características sem antes avisar, a favor do compromisso da melhora contínua.

Se não se seguirem correctamente as instruções incluídas neste manual, será causa de anulação da garantia.

1.-2 Informação Técnica

Tipo	Ø Agulha m/m.	Lg. Agulha m/m.	Lg. Funda Lg. Cabo m.	Vibrações por minuto	Força Centrífuga N	Amplitude	Peso Kg.	Consumo A.
VAF-38L	38	360	5 + 10	12.000	1.500	1,3	12	6
VAF-50C	50	333	5 + 10	12.000	2.700	1,4	13	10
VAF-50LT	50	398	5 + 10	12.000	3.000	1,6	14	12
VAF-60CT	60	361	5 + 10	12.000	3.600	1,8	14,5	12
VAF-60LT	60	405	5 + 10	12.000	4.800	2,1	16	13
VAF-70CT	70	353	5 + 10	12.000	5.600	2,0	16,5	15
VAF-70LT	70	398	5 + 10	12.000	7.000	2,5	18	17

Tensão de Alimentação: 42 V., 200 Hz.

Nota: CT = Curto com Protecção Térmica LT = Longos com Protecção Térmica

1.-3 Seguridade no Trabalho

As transmissões de ALTA FREQUÊNCIA satisfazem a normativa CE de seguridade no trabalho, baixa tensão e vibração em máquinas portáteis ou guiadas á mão, assim como a normativa ISO 6081, referente a barulho no lugar de trabalho. Não obstante aconselha-se o uso de protecções auditivas e botas de goma durante o tempo de vibrado.

O fabricante não aceitará responsabilidades, de acidentes se eles são derivados por modificação da estrutura.

Or segurança, para evitar uma aposta em functionamento acidental, não esquecem de desligar da rede a transmissão do conversor, quando efectua uma operação de reparar ou de substituição.

Adicionalmente os nossos recomendações deve respeitar a normativa de segurança em vigor no vosso país.

1.-4 Condições de Uso

As transmissões de ALTA FREQUÊNCIA são desenhadas para vibrar formigão e ser utilizado nas mais duras condições de trabalho, ambientais e de uso.

A agulha vibrante compõe-se de um motor de grande qualidade, potente, perfeitamente encapsulado com resina EPOXI, que lhe confere uma grande resistência aos efeitos da vibração.

Os modelos VAF equipam de série de protecção térmica contra o aumento de temperatura. Quando o sistema detecta um aumento de temperatura acima os níveis predeterminados, a agulha vibrante para automaticamente funcionar. A retomada é automática um uma vez defunto a condição que provocou o acórdão.

*O sistema térmico protege a agulha vibrante, o acórdão da agulha **NÃO** continua sinónimo de avaria, é unicamente possível quando o formigão vibra e a agulha introduzida na massa.*

*Se o acórdão produz-se com a agulha que vibra fora do formigão, **NÃO** é uma avaria, é a protecção natural.*

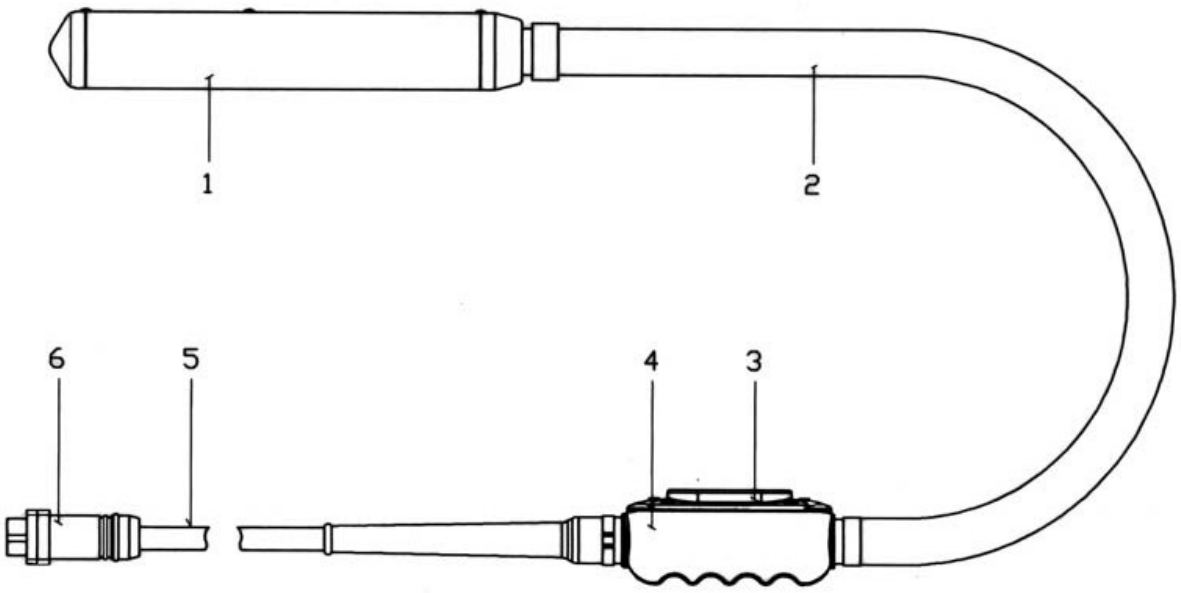
*A agulha da transmissão alta frequência deve submergido em formigão **pelo menos nos seus dois terços** para facilitar seu refrigeração.*

Evitar-se-á que as agulhas vibrantes estiverem a funcionar em contacto com objectos sólidos e de arestas vivas, durante longos períodos de tempo.

As agulhas sem térmico não podem ser fora do formigão mais de 5 minutos, para evitar a possível deterioração do bobinado.

*No caso o paro produz-se com a agulha submergido na massa e o formigão que vibra, é necessário o aparelho imediatamente parar e proceder o seu reparar se necessário. **NÃO** é possivel absolutamente continuar a vibrar, aquilo poderia provocar a avaria do motor da agulha.*

2 INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E A UTILIZAÇÃO



1.- Agulha Vibrante
2.- Tubo Manga de Borracha Reforçada
3.- Interruptor
4.- Caixa Interruptor Poliamida
5.- Cabo Manga Eléctrica
6.- Cavilha Conexão Conversor

2.-1. Aposta em Degrau

As transmissões de ALTA FREQUÊNCIA equipadas de agulhas vibrantes tipo VAF devem conectar-se a conversores de Alta Frequência com una tensão de saída de 42V., 200Hz, de frequência. Nunca conectar directamente a rede.

Antes da aposta em degrau procèdera a revisão total da transmissão, verificando especialmente o estado da clavilha, do cabo eléctrico, a caixa do interruptor e o funcionamento de este. Na frente qualquer rotura, de fractura ou imperfeição procèdera ao reparar, a fim de evitar avarias posteriores.

NÃO *fazer sob nenhum conceito, nenhuma operação reparar ou substituição de peças com a clavilha do tubo introduzido na base de conexões do conversor.*

Uma vez revisto deve-se verificar que o interruptor da transmissão está posição de parada "0", ele arranquará-se a tomada na base de conexões do conversor e subsequentemente impulsionará-se a agulha vibrante, impulsionando o interruptor a posição "I".

A clavilha do interruptor não deverá utilizar-se para pôr em degrau ou parar o vibrador. É necessário sempre utilizar o interruptor correspondente.

NÃO *ter, sob nenhum conceito, o interruptor do arranque da agulha a posição "I" da aposta em degrau, ou seja não arranquar primeiro a agulha vibrante e subsequentemente o conversor, arrancar em carga, sobretudo nos modelos monofásicos poderia produzir uma avaria do motor do conversor.*

Com temperaturas - de 3º C, a agulha vibrante ao arranque após um longo período de acórdão, pode apresentar dificuldades de arranque, aquilo deve-se à solidificação da gordura nos rodamentos, a agulha vibrante deve aquecer e ser em funcionamento à vazio até a atingir à vibração normal.

2.-2 Instruções de Uso

Procure especialmente de evitar que o cabo trabalhe formando laços o nós; esto pode produzir que este quebre.

Proteja o cabo eléctrico do calor, azeites, gorduras, objectos com cantos vivos, máquinas pesadas e outros objectos que possam causar o seu quebre.

Sob nenhum conceito deve-se tirar ou deslocar o vibrador pelo cabo eléctrico.

NÃO *permitir que pessoal não capacitado utilize o vibrador ou manipule as partes eléctricas.*

O formigão deve vibrar-se em capas horizontais, a agulha ***NÃO*** *deve nunca se usar para mover lateralmente o formigão.*

O vibrador ***NÃO*** *deve nunca se parar enquanto esteja introduzido no formigão, para o parar deverá ser retirado antes do formigão.*

3 INSTRUÇÕES DE MANTIMENTO

3.-1 Revisões

Deverá se proceder, dependendo das condições de uso e como máximo cada ano, a uma revisão completa do vibrador. Deverá-se verificar o estado da ficha, dos cabos eléctricos, do interruptor, dos rolamentos da agulha, o desgaste do tubo exterior e da ponta.

Quando se manipularem a caixa do interruptor para a sua verificação ou substituição asseguram que os parafusos são apertados perfeitamente e selar a caixa com silicona.

Os rolamentos que tenham folga ou façam barulho de mais, deverão ser substituídas e sempre ***TÊM QUE UTILIZAR REPOSTOS ORIGINAIS.***

A lubrificação dos rolamentos deverá se fazer com gordura especial Staburags NBU-4 da casa KLÜBER LUBRICATION ou qualquer outra equivalente.

Por seguridade ***NÃO*** *esqueçam desligar do conversor a transmissão, quando estiverem a fazer alguma operação de reparação ou de substituição de peças.*

4 TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

4.-1 Condições para o Transporte e Armazenagem

A embalagem da transmissão de alta frequência permite o seu fácil transporte sem precisar duma precaução especial.

Para armazenar e se é por um longo período de tempo, a sua armazenagem terá lugar num lugar seco e protegido.

Antes da armazenagem e depois da utilização deverão ser limpadas exteriormente as transmissões, perfeitamente, retirando todos os restos de formigão. Esta operação pode se fazer com um jorro de água a pressão, evitando as partes eléctricas.

5 INSTRUÇÕES PARA PEDIR REPOSTOS

As peças de reposto estão á venda nos serviços oficiais e nos distribuidores da marca na sua localidade.

Quando solicitem repostos não esqueçam indicar:

- *O tipo de vibrador e o diâmetro da agulha.*
- *Unidades solicitadas, código e denominação das peças pedidas, e sempre que lhes seja possível facilitem o número de série da máquina.*
- *Indiquem a forma de envio preferido com: o nome, o endereço e o telefone da agência de transportes.*
- *Quando tenham que devolver equipes ou repostos á fábrica, têm que comunicá-lo a Indústrias Technoflex, S.A. para lhes dar a conformidade.* ***"Requisito imprescindível para a sua recepção".***

6 PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor da agulha não funciona.	*- Conexões eléctricas sueltas ou cabo eléctrico quebrado.* *-Interruptor avariado.* *-Falta tensão.*	*- Comprovar e substituir se necessário.* *- Substituir.* *- Comprovar a saída do conversor.*
Barulho excessivo da agulha.	*-Rodamentos defectuosos.*	*- Substituir com reposições originais.*
A agulha para-se que vibra no formigão.	*-Disparo do Térmico de Protecção.*	*- Comprovar partes eléctricas e rodamentos.*
Não começa à baixas temperaturas.	*- Solidificação da gordura.*	*- Pôr em degrau a agulha vibrante e deixar-o girar à vazio o tempo até trabalha normalmente.*
A agulha gira à fraca velocidade, não tem força e aquece-se.	*- Linha da baixa voltagem.* *-Rodamentos bloqueados.* *-Rotor do motor friccionado.*	*- Comprovar a tensão de saída do conversor (48V.)* *- Substituir rodamentos com reposições originais.* *- Entregar à fábrica ou um agente oficial.*

7 GARANTIA

7.-1 Período da Garantía

***Industrias Techno-Flex S.A.**, garante produtos por ela fabricados e os seus componentes por um período de 6 meses.*

7.-2 Cobertura da Garantía

A garantia cobre todos os defeitos de fabricação dos componentes do produto, assim como a sua reposição ou substituição, por parte do Serviço Técnico Após venda.

7.-3 Anulação da Garantía

A garantia não cobre uma má utilização ou manipulação inadequada por parte do usuário da transmissão vibrante nem uma conexão errónea, golpes, mau trato ou reparação por pessoal não autorizado.

(Nunca conectar directamente à rede)

*Durante o período de garantia as avarias têm de ser reparadas pelo pessoal de **Indústrias Technoflex, S.A.** ou por ela autorizado, de não proceder assim perder-se-á o direito ao que dá a garantia.*

*Não haverá garantia nenhum equipe que tenha sido manipulado previamente pelo pessoal não autorizado por **Indústrias Technoflex S.A.***

*Em todos os casos de solicitude de garantia, terão de enviar com aviso prévio o equipe á **Indústrias Technoflex, S.A.** ou onde esta indicar.*

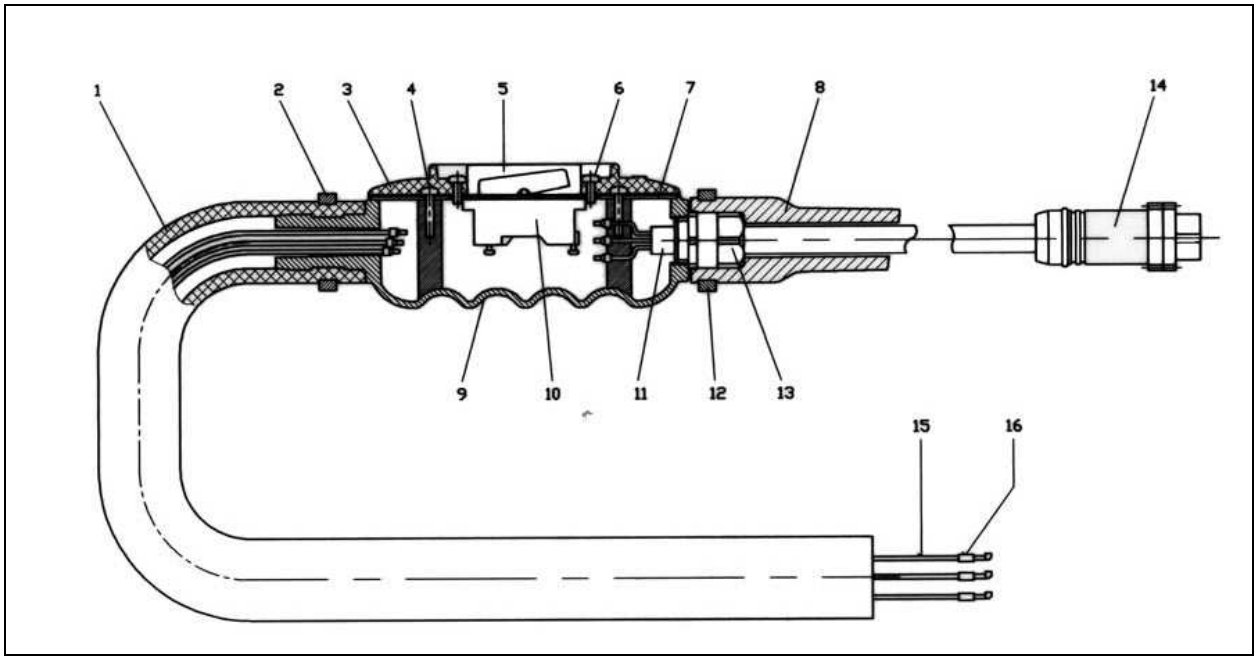
(Não esquecem nunca de indicar: o nome, o endereço, bem como o nome da pessoa de contacto)

NOTA IMPORTANTE:

***Industrias Techno-Flex S.A.**, não se responsabiliza dos danos causados ao produto ou a pessoas por uma má utilização ou manipulação do mesmo.*

8.- 1. Mando alta frecuencia……MAF ***High frequency control…… MAF***
Commande à haute fréquence…..MAF ***Encomenda Alta Frequência…….. MAF***

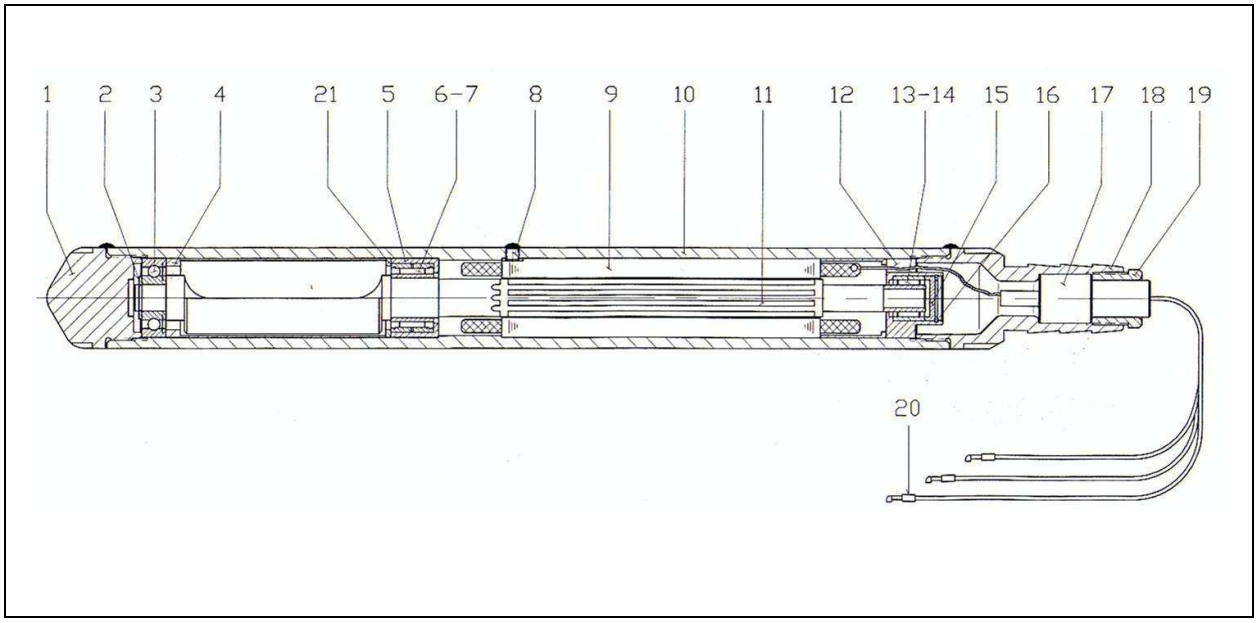
INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	***Mando MAF*** ***Control MAF*** ***Commande MAF*** ***Encomenda MAF***	***Código:*** ***141595R013***



Pos.	***Denominación***	***Description***	***Description***	***Descrição***	***Código/ Code***	***Cant. Qty.***
01	*Funda*	*Hose*	*Gaine*	*Tubo de borracha*	*173627R014*	*1*
02	*Casquillo*	*Coupling*	*Accouplement*	*Casquillo*	*130675R014*	*1*
03	*Tapa*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120546R013*	*1*
04	*Tornillo auto.*	*Screw*	*Vis*	*Parafuso*	*4075010420*	*4*
05	*Protección Interruptor*	*Switch protection*	*Protection interrupteur*	*Protecção interruptor*	*173999R014*	*1*
06	*Tornillo Philips*	*Philips screw*	*Vis philips*	*Parafuso Philips*	*3798520410*	*4*
07	*Junta*	*Seal Join*	*Joint*	*Junta*	*173708R014*	*1*
08	*Manguito*	*Cable Chanels*	*Manchon*	*União*	*173132R013*	*1*
09	*Caja*	*Switch box*	*Boitier interrupteur*	*Caixa interruptor*	*173676R013*	*1*
10	*Interruptor*	*Switch*	*Interrupteur*	*interruptor*	*4048000452*	*1*
11	*Cable manguera*	*Cable*	*Câble tuyau*	*Cabo tubo*	*4020000434*	*1*
12	*Abrazadera*	*Hose clamp*	*Anneau*	*Anel*	*4000003740*	*1*
13	*Prensaestopas*	*Cable attaching*	*Presse éutope*	*Prensa estopas*	*4048000016*	*1*
14	*Clavija*	*Plug*	*Prise*	*Cavilha*	*4048032030*	*1*
15	*Cable eléctrico*	*Cable*	*Câble électrique*	*Cabo eléctrico*	*4020000413*	*1*
16	*Terminal*	*Connector*	*Terminal*	*Terminal*	*4048000346*	*3*
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-2. Aguja Alta Frecuencia……VAF-38LT High frequency needle……..VAF-38LT
Aiguille à haute fréquence…….VAF-38LT Agulha Alta Frequência……VAF-38LT

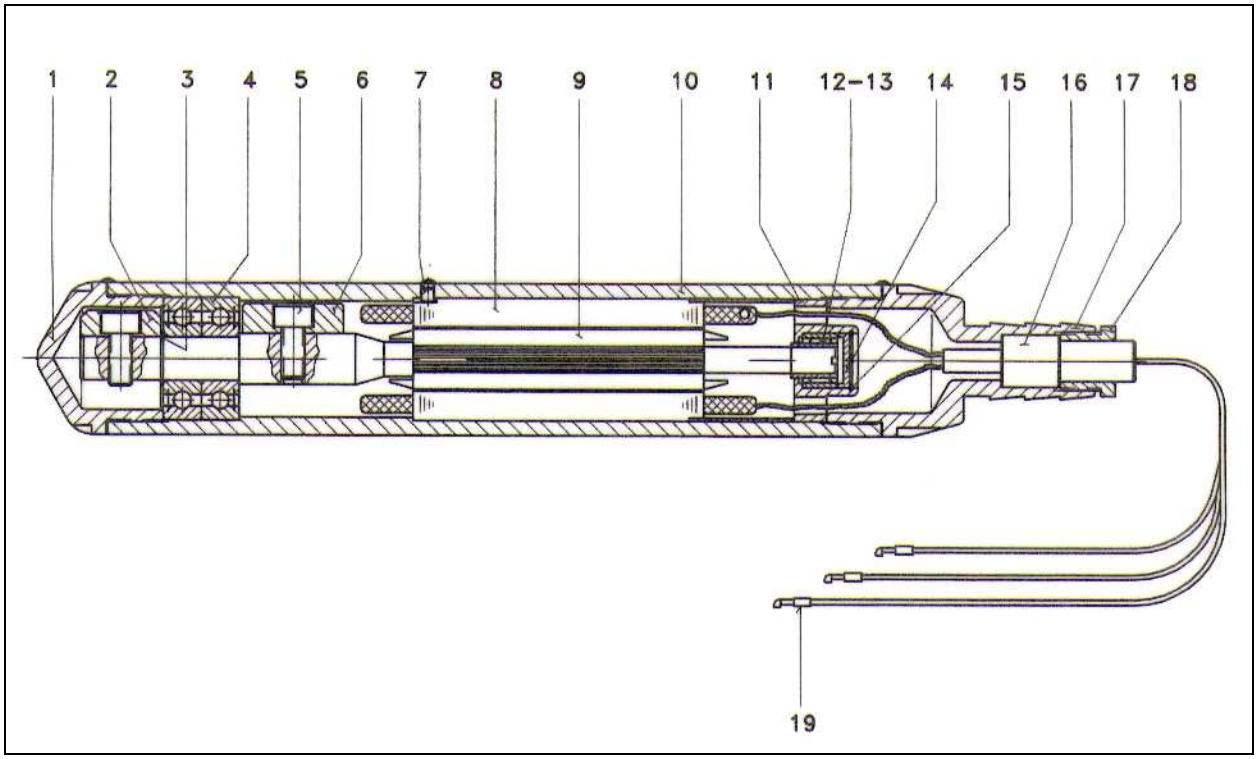
INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	***Aguja VAF-38LT*** ***Needle VAF-38LT*** ***Aiguille VAF-38LT*** ***Agulha VAF-38LT***	***Código:*** ***141311R013***



Pos.	***Denominación***	***Description***	***Description***	***Descrição***	***Código/ Code***	***Cant. Qty.***
01	*Punta*	*Vibrating Head*	*Pointe*	*Ponta*	*173355R014*	*1*
02	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4005000010*	*1*
03	*Rodamiento*	*Bearing*	*Roulement*	*Rodamento*	*4060060620*	*1*
04	*Casquillo Distancia*	*Distance Ring*	*Frette Distancie*	*Casquilho Distanccia*	*130714R014*	*1*
05	*Casquillo*	*Ring*	*Frette*	*Casquilho*	*130713R013*	*1*
06	*Anillo*	*Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4012001518*	*1*
07	*Rodamiento de Agujas*	*Needle bearing*	*Roulement d'aiguilles*	*Rodamento de Agulha*	*4060181600*	*1*
08	*Espárrago Allen*	*Allen Bolt*	*Tige Allen*	*Perno Allen*	*3913105005*	*1*
09	*Estator Completo*	*Stator*	*Stator Complet*	*Estator Completo*	*141312R014*	*1*
10	*Carcasa*	*Housing*	*Carcasse*	*Carcaça*	*110386R013*	*1*
11	*Rotor Completo*	*Rotor*	*Rotor Complet*	*Rotor Completo*	*141309R013*	*1*
12	*Casquillo*	*Ring*	*Frette*	*Casquilho*	*130719R013*	*1*
13	*Anillo*	*Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4012003010*	*1*
14	*Rodamiento de Agujas*	*Needle Bearing*	*Roulement d'aiguilles*	*Rodamento de Agulha*	*4060101207*	*1*
15	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120507R014*	*1*
16	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4006000017*	*1*
17	*Pasacables*	*Cable protection*	*Gaine*	*Paso cabos*	*173401R014*	*1*
18	*Acoplamiento*	*Coupling*	*Manchon d'accouple.*	*Acoplamento*	*173356R014*	*1*
19	*Prensaestopas*	*Cable attaching*	*Presse-étoupe*	*Prensa Estopas*	*173098R014*	*1*
20	*Terminal*	*Connector*	*Terminal*	*Terminal*	*4048000346*	*3*
21	*Arandela Tope*	*Washer End*	*Rondelle d'arrêt*	*Anel Tope*	*150861R014*	*1*
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-3.Aguja alta frecuencia……VAF-50CT High frequency needle…….VAF-50CT
Aiguille à haute fréquence…….VAF-50CT Agulha Alta Frequência……VAF-50CT

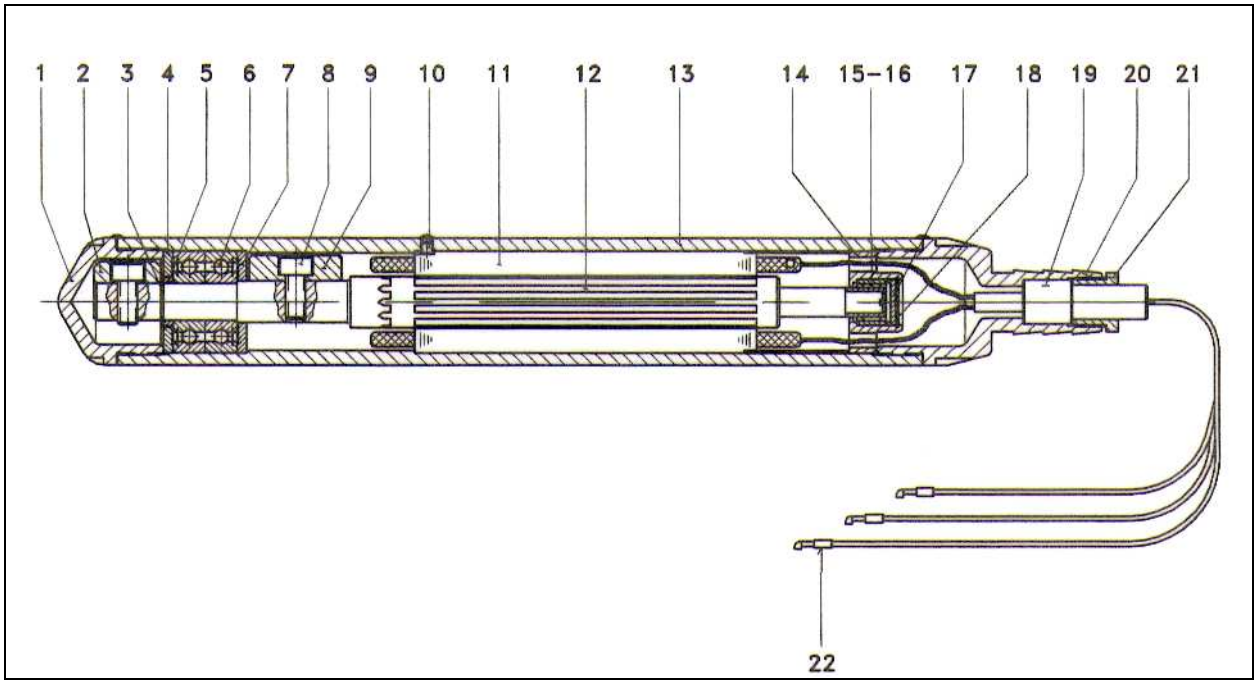
INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	***Aguja VAF-50CT*** ***Needle VAF-50CT*** ***Aiguille VAF-50CT*** ***Agulha VAF-50CT***	***Código:*** ***141160R013***



Pos.	***Denominación***	***Description***	***Description***	***Descrição***	***Código/ Code***	***Cant. Qty.***
01	*Punta*	*Vibrating Head*	*Pointe*	*Ponta*	*173091R014*	*1*
02	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette*	*Casquilho contrapeso*	*130685R014*	*1*
03	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4005000015*	*1*
04	*Rodamiento*	*Bearing*	*Roulement*	*Rodamento*	*4060630209*	*2*
05	*Tornillo Allen*	*Allen Screw*	*Vis Allen*	*Parafuso allen*	*3912608015*	*2*
06	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette contrepoids*	*Casquilho contrapeso*	*130683R014*	*1*
07	*Espárrago Allen*	*Allen Bolt*	*Tige Allen*	*Perno allen*	*3913105005*	*1*
08	*Estator Completo*	*Stator*	*Stator Complet*	*Estator completo*	*141095R013*	*1*
09	*Rotor Completo*	*Rotor*	*Rotor Complet*	*Rotor completo*	*141169R013*	*1*
10	*Carcasa*	*Housing*	*Carcasse*	*Carcaça*	*110373R013*	*1*
11	*Casquillo Tope*	*Ring*	*Frette d'arrêt*	*Casquilho tope*	*130684R013*	*1*
12	*Anillo*	*Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4012003012*	*1*
13	*Rodamiento Agujas*	*Needle Bearing*	*Roulement d'Aiguilles*	*Rodamento agulhas*	*4060121200*	*1*
14	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120492R014*	*1*
15	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4006000019*	*1*
16	*Pasacables*	*Cable Protection*	*Gaine*	*Paso cabos*	*173097R014*	*1*
17	*Acoplamiento*	*Coupling*	*Manchon d'accouplement*	*Acoplamento*	*173093R013*	*1*
18	*Prensaestopas*	*Cable Attaching*	*Presse-étoupe*	*Prensa estopas*	*173098R014*	*1*
19	*Terminal*	*Connector*	*Terminal*	*Terminal*	*4048000346*	*3*
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-4.Aguja alta frecuencia……VAF-50LT High frequency needle……VAF-50LT
Aiguille à haute fréquence….. VAF-50LT Agulha Alta Frequência…… VAF-50LT

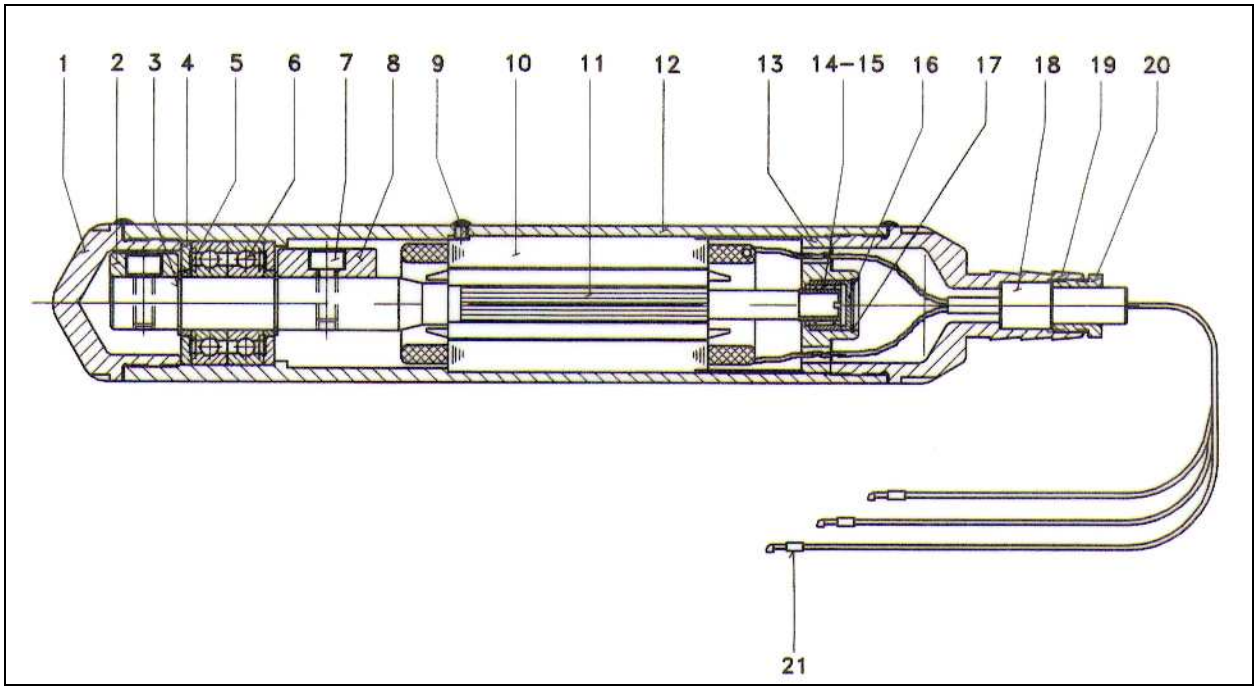
INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	***Aguja VAF-50LT*** ***Needle VAF-50LT*** ***Aiguille VAF-50LT*** ***Agulha VAF-50LT***	***Código:*** ***141166R013***



Pos.	***Denominación***	***Description***	***Description***	***Descrição***	***Código/ Code***	***Cant. Qty.***
01	*Punta*	*Vibratring Head*	*Pointe*	*Ponta*	*173091R014*	*1*
02	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette*	*Casquilho contrapeso*	*130685R014*	*1*
03	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4005000015*	*1*
04	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120512R014*	*1*
05	*Arandela*	*Washer*	*Rondelle*	*Anel*	*150848R014*	*1*
06	*Rodamiento*	*Bearing*	*Roulement*	*Rodamento*	*4060630209*	*2*
07	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120511R014*	*1*
08	*Tornillo Allen*	*Allen Screw*	*Vis Allen*	*Parafuso allen*	*3912608015*	*2*
09	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette contrepoids*	*Casquilho Contrapeso*	*130686R014*	*1*
10	*Espárrago Allen*	*Allen Bolt*	*Tige Allen*	*Perno Allen*	*3913105005*	*1*
11	*Estator Completo*	*Stator*	*Stator Complet*	*Estator Completo*	*141162R013*	*1*
12	*Rotor Completo*	*Rotor*	*Rotor Complet*	*Rotor Completo*	*141203R013*	*1*
13	*Carcasa*	*Housing*	*Carcasse*	*Carcaça*	*110380R013*	*1*
14	*Casquillo Tope*	*Ring*	*Frette d'arrêt*	*Casquilho Tope*	*130684R013*	*1*
15	*Anillo*	*Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4012003012*	*1*
16	*Rodamiento de Agujas*	*Needle Bearing*	*Roulement aiguilles*	*Rodamiento Agulhas*	*4060121200*	*1*
17	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120492R014*	*1*
18	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4006000019*	*1*
19	*Pasacables*	*Cable Protection*	*Gaine*	*Paso cabos*	*173097R014*	*1*
20	*Acoplamiento*	*Coupling*	*Manchon d'accouple.*	*Acoplamento*	*173093R013*	*1*
21	*Prensaestopas*	*Cable Attaching*	*Presse-étoupe*	*Prensa estopas*	*173098R014*	*1*
22	*Terminal*	*Connector*	*Terminal*	*Terminal*	*4048000346*	*3*
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-5.Aguja alta frecuencia……VAF-60CT High frequency needle……..VAF-60CT
Aiguille à haute fréquence……VAF-60CT Agulha Alta Frequência……. VAF-60CT

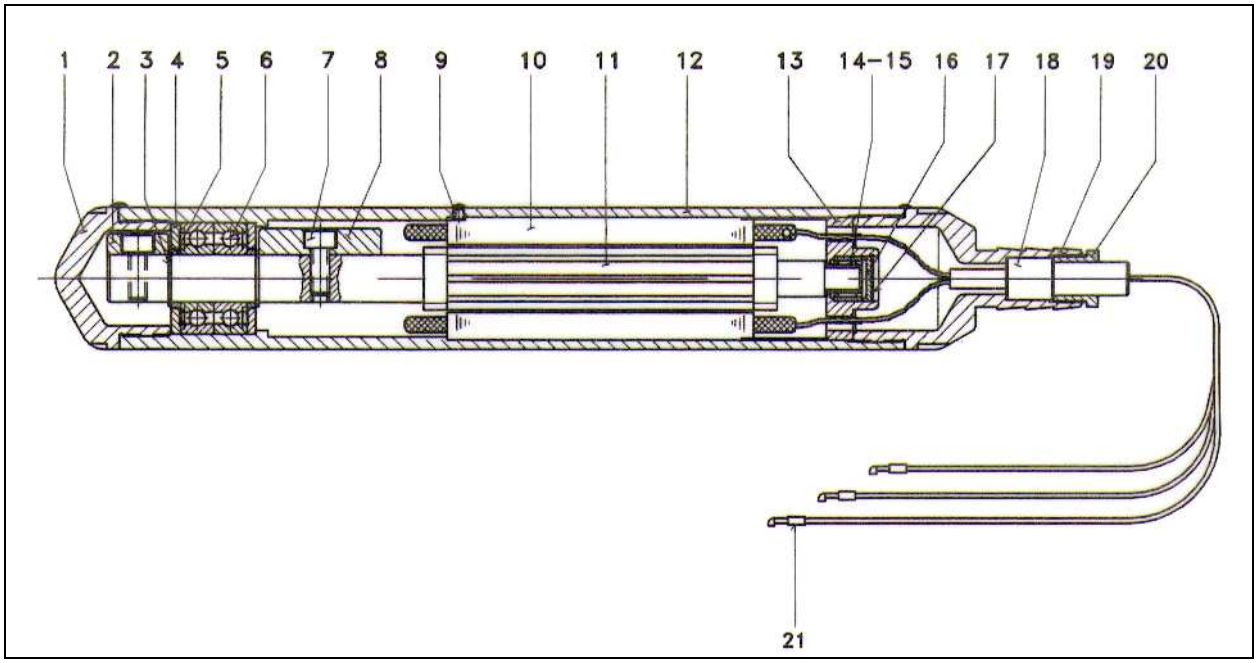
INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	**Aguja VAF-60CT** **Needle VAF-60CT** **Aiguille VAF-60CT** **Agulha VAF-60CT**	**Código:** **141177R013**



Pos.	Denominación	Description	Description	Descrição	Código/ Code	Cant. Qty.
01	Punta	Vibrating head	Pointe	Ponta	173096R014	1
02	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette contrepoids	Casquilho contrapeso	130688R014	1
03	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4005000020	2
04	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120514R014	2
05	Arandela	Washer	Rondelle	Anel	150849R014	2
06	Rodamiento	Bearing	Roulement	Rodamento	4060620409	2
07	Tornillo Allen	Allen Screw	Vis Allen	Parafuso Allen	3912168020	2
08	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette contrepoids	Casquilho contrapeso	130692R014	1
09	Espárrago Allen	Allen Bolt	Tige Allen	Perno Allen	3913105005	1
10	Estator Completo	Stator	Stator Complet	Estator Completo	141180R013	1
11	Rotor Completo	Rotor	Rotor Complet	Rotor Completo	141204R013	1
12	Carcasa Aguja	Housing	Carcasse Aiguille	Carcaça Agulha	110381R013	1
13	Casquillo Tope	Ring	Frette d'arrêt	Casquilho Tope	130687R013	1
14	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012003012	1
15	Rodamiento de Agujas	Needle Bearing	Roulement Aiguilles	Rodamiento Agulhas	4060121200	1
16	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120492R014	1
17	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4006000019	1
18	Pasacable	Cable Protecction	Gaine	Paso cabos	173097R014	1
19	Acoplamiento	Coupling	Manchon d'accouple.	Acoplamento	173094R013	1
20	Prensaestopas	Cable Attaching	Presse-étoupe	Prensa estopas	173098R014	1
21	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-6.Aguja alta frecuencia……VAF-60LT High frequency needle……..VAF-60LT
Aiguille à haute fréquence……VAF-60LT Agulha Alta Frequência……. VAF-60LT

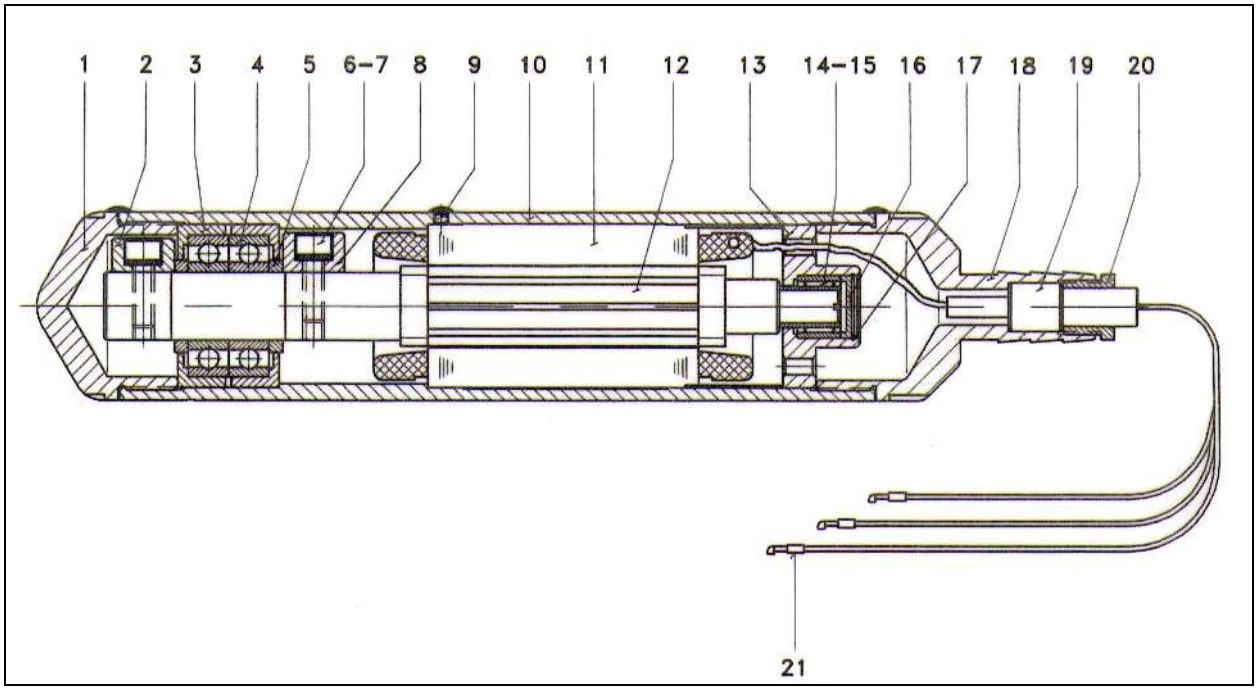
INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	***Aguja VAF-60LT*** ***Needle VAF-60LT*** ***Aiguille VAF-60LT*** ***Agulha VAF-60LT***	***Código:*** ***141167R013***



Pos.	***Denominación***	***Description***	***Description***	***Descrição***	***Código/ Code***	***Cant. Qty.***
01	*Punta*	*Vibrating Head*	*Pointe*	*Punta*	*173096R014*	*1*
02	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette Contrepoids*	*Casquilho contrapeso*	*130688R014*	*1*
03	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4005000020*	*2*
04	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120514R014*	*2*
05	*Arandela*	*Washer*	*Rondelle*	*Anel*	*150849R014*	*2*
06	*Rodamiento*	*Bearing*	*Roulement*	*Rodamento*	*4060620409*	*2*
07	*Tornillo Allen*	*Allen Screw*	*Vis Allen*	*Parafuso Allen*	*3912168020*	*2*
08	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette Contrepoids*	*Casquilho contrapeso*	*130689R014*	*1*
09	*Espárrago Allen*	*Allen Bolt*	*Tige Allen*	*Perno Allen*	*3913105005*	*1*
10	*Estator Completo*	*Stator*	*Stator Complet*	*Estator Completo*	*141172R013*	*1*
11	*Rotor Completo*	*Rotor*	*Rotor Complet*	*Rotor Completo*	*141170R013*	*1*
12	*Carcasa*	*Housing*	*Carcasse*	*Carcaça*	*110374R013*	*1*
13	*Casquillo Tope*	*Lid*	*Frette d'arrêt*	*Casquilho Tope*	*130687R013*	*1*
14	*Anillo*	*Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4012003012*	*1*
15	*Rodamiento de Agujas*	*Needle Bearing*	*Roulement Aiguilles*	*Rodamento Agulhas*	*4060121200*	*1*
16	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120492R014*	*1*
17	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4006000019*	*1*
18	*Pasacables*	*Cable Protection*	*Gaine*	*Paso cabos*	*173097R014*	*1*
19	*Acoplamiento*	*Coupling*	*Manchon d'accouple.*	*Acoplamento*	*173094R013*	*1*
20	*Prensaestopas*	*Cable Attaching*	*Prese-étoupe*	*Prensa estopas*	*173098R014*	*1*
21	*Terminal*	*Connector*	*Terminal*	*Terminal*	*4048000346*	*3*
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-7.Aguja alta frecuencia……VAF-70CT High frequency needle……VAF-70CT
Aiguille à haute fréquence……VAF-70CT Agulha Alta Frequência…… VAF-70CT

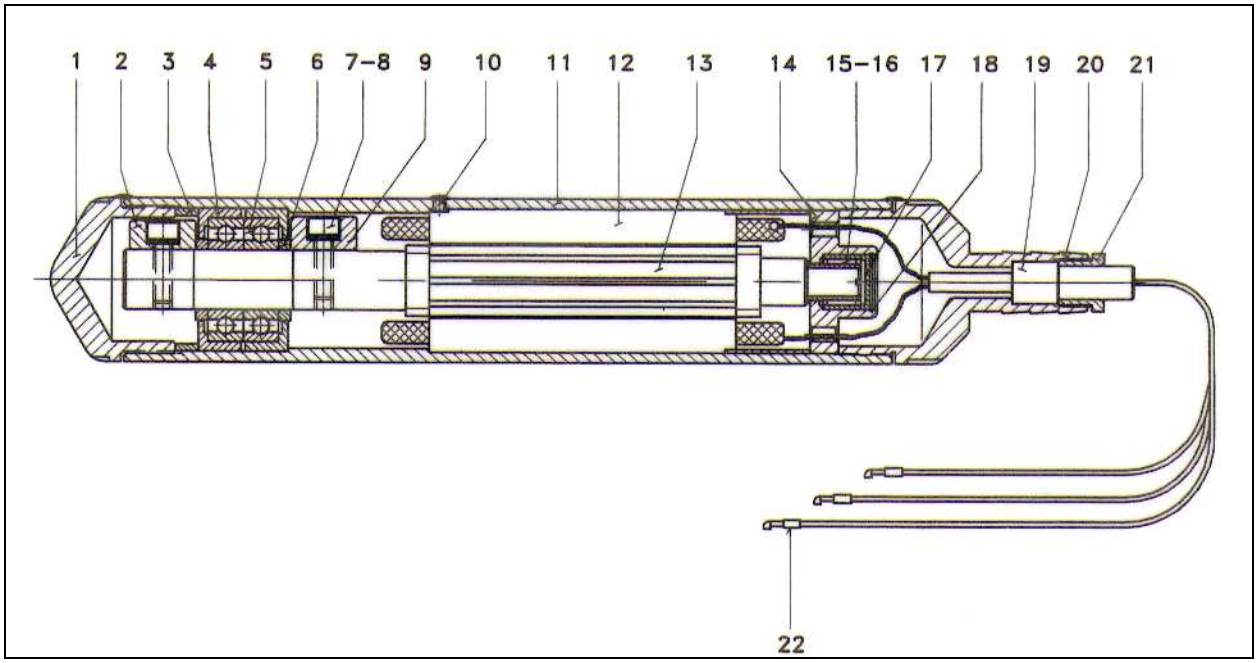
INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	***Aguja VAF-70CT*** ***Needle VAF-70CT*** ***Aiguille VAF-70CT*** ***Agulha VAF-70CT***	***Código:*** ***141173R013***



Pos.	***Denominación***	***Description***	***Description***	***Descrição***	***Código/ Code***	***Cant. Qty.***
01	*Punta*	*Vibrating head*	*Pointe*	*Ponta*	*173088R014*	*1*
02	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette Contrepoids*	*Casquilho contrapeso*	*130691R014*	*1*
03	*Casquillo*	*Ring*	*Frette*	*Casquilho*	*130681R014*	*2*
04	*Rodamiento*	*Bearing*	*Roulement*	*Rodamento*	*4060620509*	*2*
05	*Arandela*	*Washer*	*Rondelle*	*Anel*	*150846R014*	*2*
06	*Arandela Dentada*	*Notched lock washer*	*Rondelle Dentée*	*Anel Denteado*	*4013000908*	*2*
07	*Tornillo Allen*	*Allen screw*	*Vis Allen*	*Parafuso Allen*	*3912168025*	*2*
08	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frete Contrepoids*	*Casquilho contrapeso*	*130690R014*	*1*
09	*Espárrago Allen*	*Allen Bolt*	*Tige Allen*	*Perno Allen*	*3913105005*	*1*
10	*Carcasa*	*Housing*	*Carcasse*	*Carcaça*	*110375R013*	*1*
11	*Estator Completo*	*Stator*	*Stator Complet*	*Estator Completo*	*141176R013*	*1*
12	*Rotor Completo*	*Rotor*	*Rotor Complet*	*Rotor Completo*	*141174R013*	*1*
13	*Casquillo*	*Ring*	*Frette*	*Casquilho*	*130678R013*	*1*
14	*Anillo*	*Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4012001215*	*1*
15	*Rodamiento Agujas*	*Needle Bearing*	*Roulement Aiguilles*	*Rodamento Agulhas*	*4060151600*	*1*
16	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120505R014*	*1*
17	*Anillo*	*Safety Ring*	*Aneau*	*Anel*	*4006000023*	*1*
18	*Pasacables*	*Cable Protection*	*Gaine*	*Paso cabos*	*173097R014*	*1*
19	*Acoplamiento*	*Coupling*	*Manchon d'accouple.*	*Acoplamento*	*173092R013*	*1*
20	*Prensaestopas*	*Cable Attaching*	*Prese-étoupe*	*Prensa estopas*	*173098R014*	*1*
21	*Terminal*	*Connector*	*Terminal*	*Terminal*	*4048000346*	*3*
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-8.Aguja alta frecuencia……VAF-70LT High frecuency needle…….. VAF-70LT
Aiguille à haute fréquence……VAF-70LT Agulha Alta Frecuência…… VAF-70LT

INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	***Aguja VAF-70LT*** ***Needle VAF-70LT*** ***Aiguille VAF-70LT*** ***Agulha VAF-70LT***	***Código:*** ***141157R013***



Pos.	***Denominación***	***Description***	***Description***	***Descrição***	***Código/ Code***	***Cant. Qty.***
01	*Punta*	*Vibrating Head*	*Pointe*	*Ponta*	*173088R014*	*1*
02	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette Contrepoids*	*Casquilho contrapeso*	*130680R014*	*1*
03	*Casquillo*	*Ring*	*Frette*	*Casquilho*	*130682R014*	*1*
04	*Casquillo*	*Ring*	*Frette*	*Casquilho*	*130681R014*	*2*
05	*Rodamiento*	*Bearing*	*Roulement*	*Rodamento*	*4060620509*	*2*
06	*Arandela*	*Washer*	*Rondelle*	*Anel*	*150846R014*	*2*
07	*Arandela Dentada*	*Notched lock washer*	*Rondelle Dentée*	*Anel Denteado*	*4013000908*	*2*
08	*Tornillo Allen*	*Allen screw*	*Vis Allen*	*Parafuso Allen*	*3912108025*	*2*
09	*Casquillo Contrapeso*	*Eccentric Mass*	*Frette Contrepoids*	*Casquilho contrapeso*	*130679R014*	*1*
10	*Espárrago Allen*	*Allen Bolt*	*Tige Allen*	*Perno Allen*	*3913105005*	*1*
11	*Carcasa*	*Housing*	*Carcasse*	*Carcaça*	*110371R013*	*1*
12	*Estator Completo*	*Stator*	*Stator Complet*	*Estator Completo*	*141156R013*	*1*
13	*Rotor Completo*	*Rotor*	*Rotor Complet*	*Rotor Completo*	*141159R013*	*1*
14	*Casquillo*	*Ring*	*Frette*	*Casquilho*	*130678R013*	*1*
15	*Anillo*	*Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4012001215*	*1*
16	*Rodamiento de Agujas*	*Needle Bearing*	*Roulement Aiguilles*	*Rodamento Agulhas*	*4060151600*	*1*
17	*Tapeta*	*Lid*	*Couvercle*	*Tampa*	*120505R014*	*1*
18	*Anillo*	*Safety Ring*	*Anneau*	*Anel*	*4006000023*	*1*
19	*Pasacables*	*Cable Protection*	*Gaine*	*Paso cabos*	*173097R014*	*1*
20	*Acoplamiento*	*Coupling*	*Manchon d'accouple.*	*Acoplamento*	*173092R013*	*1*
21	*Prensaestopas*	*Cable Attaching*	*Presse-étoupe*	*Prensa estopas*	*173098R014*	*1*
22	*Terminal*	*Connector*	*Terminal*	*Terminal*	*4048000346*	*3*
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

9 MAINTENANCE CONTROL SHEET

NUMBER OF OVERHAU-LING	DESCRIPTION OF OVERHAULING AND SIGNATURE	DATE
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

INDUSTRIAS TECHNOFLEX, S.A.

C/Josep Pujol, s/n.
Apartado de correos, 43
E-08191 RUBÍ (Barcelona)-SPAIN

Tel. (+34) 93 588 53 37
Fax (+34) 93 697 37 54
e-mail: technoflex@ficosa.com
Internet: http://www.technoflex.es

Cód.:4046600008 / 01.12

INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA